Автономная некоммерческая образовательная организация высшего образования
«СВЯТО-ФИЛАРЕТОВСКИЙ ИНСТИТУТ»
(СФИ)

Принято ученым советом СФИ протокол от 21.09.2020 г. № 6 (в ред., принятой ученым советом, протокол от 28.08.2023 г. № 4)	Утверждено приказом ректора от 29.10.2020 № 52/2-20 од (в ред., утвержденной приказом ректора от 01.09.2023 г. № 30-22 од)

Древнегреческий язык

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Направление подготовки:	48.04.01 Теология
Уровень:	Магистратура
Направленность (профиль):	Современная православная теология и катехетика
Квалификация:	Магистр
Форма обучения:	Очная
Год начала подготовки:	2024

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Древнегреческий язык

Разработан в соответствии с:
Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

Разработчик(и):
Т. А. Михайлова, к. филол. н.

Рецензент(ы):
Е. Б. Смагина, к. филол. н.

Одобрен на заседании кафедры:
Кафедра богословия
Протокол от 02.06.2023 г. № 10

1. Оценочные средства для проверки сформированности компетенций по дисциплине (модулю)

Оценочными средствами текущего контроля успеваемости по дисциплине в процессе хода обучения и формирования компетенций являются:

- Список заданий к практическим занятиям.

Оценочными средствами для проверки сформированности компетенций в процессе промежуточной аттестации являются:

- список билетов к зачёту с оценкой,
- тестовое задание.

Код и наименование компетенции (УК - универсальные, ОПК - общепрофессиональные, ПК - профессиональные)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине (модулю)	Оценочные средства: текущий контроль успеваемости (ТКУ), промежуточная аттестация (ПА)
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	ИУК-4.2 Способен представлять результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе.	**Знать:** - лексику и грамматику древнегреческого языка (начальный, базовый, продвинутый уровни); - особенности лексики новозаветного древнегреческого языка; - основные принципы перевода библейских текстов с древнегреческого языка; - стилистические и текстологические особенности новозаветных текстов. **Уметь:** - читать тексты на древнегреческом языке; - переводить предложение с грамматическим разбором. **Владеть:** - навыком работы со словарем; - навыком лексического и морфологического разбора учебных текстов; - навыком чтения и перевода неадаптированных текстов на	ТКУ: Список заданий к практическим занятиям. ПА: список билетов к зачёту с оценкой, тестовое задание.

Код и наименование компетенции (УК - универсальные, ОПК - общепрофессиональные, ПК - профессиональные)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине (модулю)	Оценочные средства: текущий контроль успеваемости (ТКУ), промежуточная аттестация (ПА)
		древнегреческом языке; - навыком перевода учебных и оригинальных текстов новозаветной тематики со словарем; - навыком чтения новозаветных текстов на древнегреческом языке; - навыком перевода со словарем новозаветных текстов.	

2. Уровни сформированности компетенций, шкалы оценивания

Уровень сформированности компетенций	Оценка
Повышенный	«Отлично»
Базовый	«Хорошо»
Пороговый	«Удовлетворительно»
Не достигнут пороговый уровень	«Неудовлетворительно»

3. Контрольные задания. Критерии оценивания

3.1. Текущий контроль успеваемости

Формой проведения текущего контроля успеваемости является выполнение практических заданий на практических занятиях.

Контрольные задания текущего контроля успеваемости и критерии оценивания

Список заданий к практическим занятиям

Практическое занятие № 1

Тема практического занятия: система родов, чисел и падежей. Склонение имен, типы склонения.

Литература: Мейчен Дж. Г. Учебник греческого языка Нового Завета. Москва : РБО, 2008. 222 с. (Урок 4 упр. I–II стр. 21–22; урок 5 упр. I–II стр. 25; урок 7 упр. I–-III стр. 34–35; урок 17 упр. I–II стр. 75–76; урок 25 упр. I–II стр. 118–119).

Практическое занятие № 2

Тема практического занятия: основные глагольные категории и их соответствия в русской грамматике. Спряжение глаголов и типы спряжения.

Литература: Мейчен Дж. Г. Учебник греческого языка Нового Завета. Москва : РБО, 2008. 222 с. (Урок 3 упр. I–II стр. 17; урок 10 упр. I–II стр. 49; урок 11 упр. I–II стр. 53–54; урок 12 упр. I стр. 57; урок 13 упр. I стр. 61; урок 14 упр. I стр. 64; урок 15 упр. I стр. 67–68; урок 16 упр. I стр. 71–72; урок 24 упр. I стр. 113; урок 29 упр. I стр. 141; урок 32 упр. I–II стр. 161–162).

Раздел 3. Древнегреческий синтаксис

Практическое занятие № 3

Тема практического занятия: принципы перевода древнегреческих текстов на русский язык.

Литература: Мейчен Дж. Г. Учебник греческого языка Нового Завета. Москва : РБО, 2008. 222 с. (Урок 4 упр. II стр. 21–22; Урок 6 упр. II стр. 31; Урок 8 упр. I стр. 40; Урок 10 упр. I стр. 49; Урок 11 упр. I стр. 53; Урок 12 упр. I стр. 57; Урок 18 упр. I стр. 81).

Практическое занятие № 4

Тема практического занятия: особенности греческого языка Нового Завета.

Литература: Мейчен Дж. Г. Учебник греческого языка Нового Завета. Москва : РБО, 2008. 222 с. (Урок 20 упр. I стр. 92; Урок 21 упр. I стр. 98; Урок 22 упр. I стр. 103; Урок 23 упр. I стр. 107; Урок 26 упр. I стр. 124; Урок 28 упр. I стр. 134; Урок 33 упр. I стр. 165.)

Раздел 4. Чтение текстов на греческом языке в оригинале

Практическое занятие № 5

Тема практического занятия: чтение и разбор текстов Евангелия от Иоанна:

- Евангелие от Иоанна 1:1–28.
- Евангелие от Иоанна 3:1–21 и др.

Литература: The Greek New Testament : учебное пособие / ed. B. Aland [et al.]. 5th revised ed. Stuttgart : Deutsche Bibelgesellschaft. [S. l.] : American Bible Society. [S. l.] : United Bible Societies, 2014. XVII, 74, 899 p.

Практическое занятие № 6.

Тема практического занятия: чтение и разбор текстов Евангелия от Марка.

- Евангелие от Марка 1:1–22.
- Евангелие от Марка 4:1–23.
- Евангелие от Марка 8:27–38 и др.

Литература: The Greek New Testament : учебное пособие / ed. B. Aland [et al.]. 5th revised ed. Stuttgart : Deutsche Bibelgesellschaft. [S. l.] : American Bible Society. [S. l.] : United Bible Societies, 2014. XVII, 74, 899 p.

Практическое занятие № 7

Тема практического занятия: Чтение и разбор текстов Евангелия от Матфея:

- Евангелие от Матфея 5:1–20.
- Евангелие от Матфея 28:1–20 и др.

Литература: The Greek New Testament : учебное пособие / ed. B. Aland [et al.]. 5th revised ed. Stuttgart : Deutsche Bibelgesellschaft. [S. l.] : American Bible Society. [S. l.] : United Bible Societies, 2014. XVII, 74, 899 p.

Практическое занятие № 8.

Тема практического занятия: Чтение и разбор текстов Евангелия от Луки:

- Евангелие от Луки 15:11–32.
- Евангелие от Луки 23:26–53.
- Евангелие от Луки 24:15–35 и др.

Литература: The Greek New Testament : учебное пособие / ed. B. Aland [et al.]. 5th revised ed. Stuttgart : Deutsche Bibelgesellschaft. [S. l.] : American Bible Society. [S. l.] : United Bible Societies, 2014. XVII, 74, 899 p.

Практическое занятие № 9

Тема практического занятия: Чтение и разбор послания ап. Павла к Галатам.

- Послание к Галатам 3:13–29 и др.

Литература: The Greek New Testament : учебное пособие / ed. B. Aland [et al.]. 5th revised ed. Stuttgart : Deutsche Bibelgesellschaft. [S. l.] : American Bible Society. [S. l.] : United Bible Societies, 2014. XVII, 74, 899 p.

Критерии оценивания

1-й семестр

Оценка *«отлично»* выставляется, если в ходе практического занятия студент продемонстрировал углубленное знание лексики и грамматики древнегреческого языка (начальный, базовый, продвинутый уровни); уверенное умение читать тексты на древнегреческом языке; свободное владение навыком работы со словарем, навыком лексического и морфологического разбора учебных текстов, подробное знание особенностей лексики новозаветного древнегреческого языка на примерах учебных и оригинальных текстов; свободное владение навыком перевода учебных и оригинальных текстов новозаветной тематики со словарем.

Оценка *«хорошо»* выставляется, если в ходе практического занятия им были допущены некоторые ошибки, в то же время студент продемонстрировал знание лексики и грамматики древнегреческого языка (начальный, базовый, продвинутый уровни); умение читать тексты на древнегреческом языке; владение навыком работы со словарем, навыком лексического и морфологического разбора учебных текстов, знание особенностей лексики новозаветного древнегреческого языка на примерах учебных и оригинальных текстов; владение навыком перевода учебных и оригинальных текстов новозаветной тематики со словарем.

Оценка *«удовлетворительно»* выставляется, если в ходе практического занятия студент продемонстрировал начальное знание лексики и грамматики древнегреческого языка (начальный, базовый, продвинутый уровни); первичное умение читать тексты на древнегреческом языке; начальное владение навыком работы со словарем, навыком лексического и морфологического разбора учебных текстов, начальное знание особенностей лексики новозаветного древнегреческого языка на примерах учебных и оригинальных текстов; владение навыком перевода учебных и оригинальных текстов новозаветной тематики со словарем.

Оценка *«неудовлетворительно»* выставляется, если он не продемонстрировал начальное знание лексики и грамматики древнегреческого языка (начальный, базовый, продвинутый уровни); первичное умение читать тексты на древнегреческом языке; начальное владение навыком работы со словарем, навыком лексического и морфологического разбора учебных текстов, начальное знание особенностей лексики новозаветного древнегреческого языка на примерах учебных и оригинальных текстов; владение навыком перевода учебных и оригинальных текстов новозаветной тематики со словарем.

Критерии оценивания

2-й семестр

Оценка *«отлично»* выставляется, если в ходе практического занятия продемонстрировано углублённое умение переводить предложение с грамматическим разбором; свободное владение навыком чтения и перевода неадаптированных текстов на древнегреческом языке; структурированное знание основных принципов перевода

библейских текстов с древнегреческого языка, стилистических и текстологических особенностей новозаветных текстов, владение навыком чтения новозаветных текстов на древнегреческом языке, навыком перевода со словарем новозаветных текстов.

Оценка *«хорошо»* выставляется обучающемуся, если в ходе практического занятия допущены ошибки, в то же время продемонстрировано умение переводить предложение с грамматическим разбором; владение навыком чтения и перевода неадаптированных текстов на древнегреческом языке; знание основных принципов перевода библейских текстов с древнегреческого языка, стилистических и текстологических особенностей новозаветных текстов, владение навыком чтения новозаветных текстов на древнегреческом языке, навыком перевода со словарем новозаветных текстов.

Оценка *«удовлетворительно»* выставляется обучающемуся, если в ходе практического занятия продемонстрировано начальное умение переводить предложение с грамматическим разбором; начальное владение навыком чтения и перевода неадаптированных текстов на древнегреческом языке; умение переводить предложение с грамматическим разбором; владение навыком чтения и перевода неадаптированных текстов на древнегреческом языке; общее знание основных принципов перевода библейских текстов с древнегреческого языка, стилистических и текстологических особенностей новозаветных текстов, начальное владение навыком чтения новозаветных текстов на древнегреческом языке, навыком перевода со словарем новозаветных текстов.

Оценка *«неудовлетворительно»* выставляется обучающемуся, если в ходе практического занятия не продемонстрировано даже начальное умение переводить предложение с грамматическим разбором; начальное владение навыком чтения и перевода неадаптированных текстов на древнегреческом языке; умение переводить предложение с грамматическим разбором; владение навыком чтения и перевода неадаптированных текстов на древнегреческом языке; общее знание основных принципов перевода библейских текстов с древнегреческого языка, стилистических и текстологических особенностей новозаветных текстов, начальное владение навыком чтения новозаветных текстов на древнегреческом языке, навыком перевода со словарем новозаветных текстов.

3.2. Промежуточная аттестация

Формой проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине является зачет с оценкой, который проводится по итогам обучения в первом и во втором семестрах в форме перевода текста с грамматическим разбором и собеседования с преподавателем по заданию в билете (1 задание в билете), которое соответствует изученным темам дисциплины. При выставлении итоговой оценки принимаются во внимание результаты текущего контроля, проводимого в течение семестра — выполнение практического задания в 1-м и 2-м семестрах.

Для проведения промежуточной аттестации может использоваться тестовое задание.

Контрольные задания для проведения промежуточной аттестации и критерии оценивания

Перевести текст, найти начальные формы слов, определить подчеркнутые формы существительного (склонение, падеж, число) и глагола (время, лицо, число.

Список билетов к зачёту с оценкой

1-й семестр

Билет 1

Переведите, найдите начальные формы слов, определите подчеркнутые формы существительного (склонение, падеж, число) и глагола (время, лицо, число). (УК-4: ИУК-4.2)

Бытие 1:1–5 1 ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν 2 ἡ δὲ γῆ ἦν ἀόρατος καὶ ἀκατασκεύαστος καὶ σκότος ἐπάνω τῆς ἀβύσσου καὶ πνεῦμα θεοῦ ἐπεφέρετο ἐπάνω τοῦ ὕδατος 3καὶ εἶπεν ὁ θεός γενηθήτω φῶς καὶ ἐγένετο φῶς 4 καὶ εἶδεν ὁ θεὸς τὸ φῶς ὅτι καλόν καὶ διεχώρισεν ὁ θεὸς ἀνὰ μέσον τοῦ φωτὸς καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ σκότους 5 καὶ ἐκάλεσεν ὁ θεὸς τὸ φῶς ἡμέραν καὶ τὸ σκότος ἐκάλεσεν νύκτα καὶ ἐγένετο ἑσπέρα καὶ ἐγένετο πρωί ἡμέρα μία.

Билет 2

Переведите, найдите начальные формы слов, определите подчеркнутые формы существительного (склонение, падеж, число) и глагола (время, лицо, число). (УК-4: ИУК-4.2)

Бытие 1:26–28 καὶ εἶπεν ὁ θεός ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ’ εἰκόνα ἡμετέραν καὶ καθ’ ὁμοίωσιν καὶ ἀρχέτωσαν τῶν ἰχθύων τῆς θαλάσσης καὶ τῶν πετεινῶν τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῶν κτηνῶν καὶ πάσης τῆς γῆς καὶ πάντων τῶν ἑρπετῶν τῶν ἑρπόντων ἐπὶ τῆς γῆς 27 καὶ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν ἄνθρωπον κατ’ εἰκόνα θεοῦ ἐποίησεν αὐτόν ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτούς 28 καὶ ηὐλόγησεν αὐτοὺς ὁ θεὸς λέγων αὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε καὶ πληρώσατε τὴν γῆν καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς καὶ ἄρχετε τῶν ἰχθύων τῆς θαλάσσης καὶ τῶν πετεινῶν τοῦ οὐρανοῦ καὶ πάντων τῶν κτηνῶν καὶ πάσης τῆς γῆς καὶ πάντων τῶν ἑρπετῶν τῶν ἑρπόντων ἐπὶ τῆς γῆς.

Билет 3

Переведите, найдите начальные формы слов, определите подчеркнутые формы существительного (склонение, падеж, число) и глагола (время, лицо, число). (УК-4: ИУК-4.2)

Матфей 2:1–4 1 ἰδού, μάγοι ἀπὸ ἀνατολῶν παρεγένοντο εἰς Ἰεροσόλυμα 2 λέγοντες Ποῦ ἐστιν ὁ τεχθεὶς βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; Εἴδομεν γὰρ αὐτοῦ τὸν ἀστέρα ἐν τῇ ἀνατολῇ, καὶ ἤλθομεν προσκυνῆσαι αὐτῷ. 3 Ἀκούσας δὲ ὁ βασιλεὺς Ἡρῴδης ἐταράχθη, καὶ πᾶσα Ἰεροσόλυμα μετ’ αὐτοῦ 4 καὶ συναγαγὼν πάντας τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ γραμματεῖς τοῦ λαοῦ, ἐπυνθάνετο παρ’ αὐτῶν ποῦ ὁ χριστὸς γεννᾶται.

Билет 4

Переведите, найдите начальные формы слов, определите подчеркнутые формы существительного (склонение, падеж, число) и глагола (время, лицо, число). (УК-4: ИУК-4.2)

Матфей 2:5–8 Οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ, Ἐν Βηθλεὲμ τῆς Ἰουδαίας· οὕτως γὰρ γέγραπται διὰ τοῦ προφήτου 6 Καὶ σὺ Βηθλεέμ, γῆ Ἰούδα, οὐδαμῶς ἐλαχίστη εἶ ἐν τοῖς ἡγεμόσιν Ἰούδα· ἐκ σοῦ γὰρ ἐξελεύσεται ἡγούμενος, ὅστις ποιμανεῖ τὸν λαόν μου τὸν Ἰσραήλ. 7 Τότε Ἡρῴδης, λάθρᾳ καλέσας τοὺς μάγους, ἠκρίβωσεν παρ’ αὐτῶν τὸν χρόνον τοῦ φαινομένου ἀστέρος. 8 Καὶ πέμψας αὐτοὺς εἰς Βηθλεὲμ εἶπεν, Πορευθέντες ἐξετάσατε ἀκριβῶς περὶ τοῦ παιδίου· ἐπὰν δὲ εὕρητε, ἀπαγγείλατέ μοι, ὅπως κἀγὼ ἐλθὼν προσκυνήσω αὐτῷ.

Билет 5

Переведите, найдите начальные формы слов, определите подчеркнутые формы существительного (склонение, падеж, число) и глагола (время, лицо, число). (УК-4: ИУК-4.2)

Матфей 2:16-18 Τότε Ἡρῴδης, ἰδὼν ὅτι ἐνεπαίχθη ὑπὸ τῶν μάγων, ἐθυμώθη λίαν, καὶ ἀποστείλας ἀνεῖλεν πάντας τοὺς παῖδας τοὺς ἐν Βηθλεὲμ καὶ ἐν πᾶσιν τοῖς ὁρίοις αὐτῆς, ἀπὸ διετοῦς καὶ κατωτέρω, κατὰ τὸν χρόνον ὃν ἠκρίβωσεν παρὰ τῶν μάγων. 17 Τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν διὰ Ἱερεμίου τοῦ προφήτου, λέγοντος, 18 Φωνὴ ἐν Ῥαμᾶ ἠκούσθη, κλαυθμὸς καὶ ὀδυρμὸς πολύς, Ῥαχὴλ κλαίουσα τὰ τέκνα αὐτῆς, καὶ οὐκ ἤθελεν παρακληθῆναι, ὅτι οὐκ εἰσίν.

<u>Список билетов к зачёту с оценкой</u>

2-й семестр

Билет 6

Переведите, найдите начальные формы слов, определите подчеркнутые формы существительного (склонение, падеж, число) и глагола (время, лицо, число). (УК-4: ИУК-4.2)

Матфей 9:9–12 Καὶ παράγων ὁ Ἰησοῦς ἐκεῖθεν εἶδεν ἄνθρωπον καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον, Μαθθαῖον λεγόμενον, καὶ λέγει αὐτῷ, Ἀκολούθει μοι. Καὶ ἀναστὰς ἠκολούθησεν αὐτῷ 10 Καὶ ἐγένετο αὐτοῦ ἀνακειμένου ἐν τῇ οἰκίᾳ, καὶ ἰδού, πολλοὶ τελῶναι καὶ ἁμαρτωλοὶ ἐλθόντες συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ 11 Καὶ ἰδόντες οἱ Φαρισαῖοι ἔλεγον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Διὰ τί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν ἐσθίει ὁ διδάσκαλος ὑμῶν; 12 Ὁ δὲ ἀκούσας εἶπεν, Οὐ χρείαν ἔχουσιν οἱ ἰσχύοντες ἰατροῦ, ἀλλ᾽ οἱ κακῶς ἔχοντες.

Билет 7

Переведите, найдите начальные формы слов, определите подчеркнутые формы существительного (склонение, падеж, число) и глагола (время, лицо, число). (УК-4: ИУК-4.2)

Матфей 9:13–15 Πορευθέντες δὲ μάθετε τί ἐστιν, Ἔλεος θέλω, καὶ οὐ θυσίαν· οὐ γὰρ ἦλθον καλέσαι δικαίους, ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς 14 Τότε προσέρχονται αὐτῷ οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου, λέγοντες, Διὰ τί ἡμεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι νηστεύομεν, οἱ δὲ μαθηταί σου οὐ νηστεύουσιν; 15 Καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Μὴ δύνανται οἱ υἱοὶ τοῦ νυμφῶνος πενθεῖν, ἐφ᾽ ὅσον μετ᾽ αὐτῶν ἐστιν ὁ νυμφίος; Ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι ὅταν ἀπαρθῇ ἀπ᾽ αὐτῶν ὁ νυμφίος, καὶ τότε νηστεύσουσιν.

Билет 8

Переведите, найдите начальные формы слов, определите подчеркнутые формы существительного (склонение, падеж, число) и глагола (время, лицо, число). (УК-4: ИУК-4.2)

Матфей 20:1–5 Ὁμοία γάρ ἐστιν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ οἰκοδεσπότῃ, ὅστις ἐξῆλθεν ἅμα πρωῒ μισθώσασθαι ἐργάτας εἰς τὸν ἀμπελῶνα αὐτοῦ. 2 Καὶ συμφωνήσας δὲ μετὰ τῶν ἐργατῶν ἐκ δηναρίου τὴν ἡμέραν, ἀπέστειλεν αὐτοὺς εἰς τὸν ἀμπελῶνα αὐτοῦ. 3 Καὶ ἐξελθὼν περὶ τρίτην ὥραν, εἶδεν ἄλλους ἑστῶτας ἐν τῇ ἀγορᾷ ἀργούς· 4 καὶ ἐκείνοις εἶπεν, Ὑπάγετε καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν ἀμπελῶνα, καὶ ὃ ἐὰν ᾖ δίκαιον δώσω ὑμῖν. 5 Οἱ δὲ ἀπῆλθον. Πάλιν δὲ ἐξελθὼν περὶ ἕκτην καὶ ἐνάτην ὥραν, ἐποίησεν ὡσαύτως.

Билет 9

Переведите, найдите начальные формы слов, определите подчеркнутые формы существительного (склонение, падеж, число) и глагола (время, лицо, число). (УК-4: ИУК-4.2)

Матфей 20:6–9 Περὶ δὲ τὴν ἑνδεκάτην ὥραν ἐξελθών, εὗρεν ἄλλους ἑστῶτας, καὶ λέγει αὐτοῖς, Τί ὧδε ἑστήκατε ὅλην τὴν ἡμέραν ἀργοί; 7 Λέγουσιν αὐτῷ, Ὅτι οὐδεὶς ἡμᾶς ἐμισθώσατο. Λέγει αὐτοῖς, Ὑπάγετε καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν ἀμπελῶνα, 8 Ὀψίας δὲ γενομένης λέγει ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος τῷ ἐπιτρόπῳ αὐτοῦ, Κάλεσον τοὺς ἐργάτας, καὶ ἀπόδος αὐτοῖς τὸν μισθόν, ἀρξάμενος ἀπὸ τῶν ἐσχάτων ἕως τῶν πρώτων. 9 Καὶ ἐλθόντες οἱ περὶ τὴν ἑνδεκάτην ὥραν ἔλαβον ἀνὰ δηνάριον. Καὶ ἐλθόντες οἱ πρῶτοι ἐνόμισαν ὅτι πλεῖον λήμψονται· καὶ ἔλαβον ἀνὰ δηνάριον καὶ αὐτοί.

Билет 10

Переведите, найдите начальные формы слов, определите подчеркнутые формы существительного (склонение, падеж, число) и глагола (время, лицо, число). (УК-4: ИУК-4.2)

Матфей 21:32–36 Ἄλλην παραβολὴν ἀκούσατε. Ἄνθρωπός ἦν οἰκοδεσπότης, ὅστις ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα, καὶ φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκεν, καὶ ὤρυξεν ἐν αὐτῷ ληνόν, καὶ ᾠκοδόμησεν πύργον, καὶ ἐξέδοτο αὐτὸν γεωργοῖς, καὶ ἀπεδήμησεν. 34 Ὅτε δὲ ἤγγισεν ὁ καιρὸς τῶν καρπῶν,

ἀπέστειλεν τοὺς δούλους αὐτοῦ πρὸς τοὺς γεωργούς λαβεῖν τοὺς καρποὺς αὐτοῦ· 35 καὶ λαβόντες οἱ γεωργοὶ τοὺς δούλους αὐτοῦ, ὃν μὲν ἔδειραν, ὃν δὲ ἀπέκτειναν, ὃν δὲ ἐλιθοβόλησαν. 36 Πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους δούλους πλείονας τῶν πρώτων καὶ ἐποίησαν αὐτοῖς ὡσαύτως.

Критерии оценивания

1-й семестр

Оценка *«отлично»* выставляется, если при выполнении задания в билете продемонстрировано углубленное знание лексики и грамматики древнегреческого языка (начальный, базовый, продвинутый уровни), уверенное умение читать тексты на древнегреческом языке, свободное владение навыком работы со словарем, навыком лексического и морфологического разбора учебных текстов, подробное знание особенностей лексики новозаветного древнегреческого языка на примерах учебных и оригинальных текстов, свободное владение навыком перевода учебных и оригинальных текстов новозаветной тематики со словарем.

Оценка *«хорошо»* выставляется, если при выполнении задания в билете он способен без ошибок прочитать вслух фрагмент, правильно перевести большую часть текста и верно разобрать более 2/3 указанных форм, студент демонстрирует знание лексики и грамматики древнегреческого языка (начальный, базовый, продвинутый уровни), умение читать тексты на древнегреческом языке, владение навыком работы со словарем, навыком лексического и морфологического разбора учебных текстов, знание особенностей лексики новозаветного древнегреческого языка на примерах учебных и оригинальных текстов, владение навыком перевода учебных и оригинальных текстов новозаветной тематики со словарем.

Оценка *«удовлетворительно»* выставляется, если при выполнении задания в билете он прочитать вслух фрагмент с некоторым количеством ошибок, верно разобрал примерно половину указанных форм, студент демонстрирует знание лексики и грамматики древнегреческого языка (начальный, базовый, продвинутый уровни), умение читать тексты на древнегреческом языке, владение навыком работы со словарем, навыком лексического и морфологического разбора учебных текстов, знание особенностей лексики новозаветного древнегреческого языка на примерах учебных и оригинальных текстов, владение навыком перевода учебных и оригинальных текстов новозаветной тематики со словарем.

Оценка *«неудовлетворительно»* выставляется, если при выполнении задания в билете студент не способен прочитать вслух фрагмент и верно разобрать указанные формы, студент не может продемонстрировать даже начальное знание лексики и грамматики древнегреческого языка (начальный, базовый, продвинутый уровни), первичное умение читать тексты на древнегреческом языке, начальное знание особенностей лексики новозаветного древнегреческого языка на примерах учебных и оригинальных текстов, владение навыком перевода учебных и оригинальных текстов новозаветной тематики со словарем.

Критерии оценивания

2-й семестр

Оценка *«отлично»* выставляется, если при выполнении задания в билете продемонстрировано углубленное знание лексики и грамматики древнегреческого языка (начальный, базовый, продвинутый уровни), уверенное умение читать тексты на древнегреческом языке, свободное владение навыком работы со словарем, навыком лексического и морфологического разбора учебных текстов, подробное знание особенностей лексики новозаветного древнегреческого языка на примерах учебных и оригинальных текстов, свободное владение навыком перевода учебных и оригинальных текстов новозаветной тематики со словарем.

Оценка *«хорошо»* выставляется, если при выполнении задания в билете студент способен без ошибок прочитать вслух фрагмент, правильно перевести большую часть текста

и верно разобрать более 2/3 указанных форм, студент демонстрирует знание лексики и грамматики древнегреческого языка (начальный, базовый, продвинутый уровни), умение читать тексты на древнегреческом языке, владение навыком работы со словарем, навыком лексического и морфологического разбора учебных текстов, знание особенностей лексики новозаветного древнегреческого языка на примерах учебных и оригинальных текстов, владение навыком перевода учебных и оригинальных текстов новозаветной тематики со словарем.

Оценка *«удовлетворительно»* выставляется, если при выполнении задания в билете студент прочитать вслух фрагмент с некоторым количеством ошибок, верно разобрал примерно половину указанных форм, студент демонстрирует знание лексики и грамматики древнегреческого языка (начальный, базовый, продвинутый уровни), умение читать тексты на древнегреческом языке, владение навыком работы со словарем, навыком лексического и морфологического разбора учебных текстов, знание особенностей лексики новозаветного древнегреческого языка на примерах учебных и оригинальных текстов, владение навыком перевода учебных и оригинальных текстов новозаветной тематики со словарем.

Оценка *«неудовлетворительно»* выставляется, если при выполнении задания в билете студент не способен прочитать вслух фрагмент и верно разобрать указанные формы, студент не может продемонстрировать даже начальное знание лексики и грамматики древнегреческого языка (начальный, базовый, продвинутый уровни), первичное умение читать тексты на древнегреческом языке, начальное владение навыком работы со словарем, навыком лексического и морфологического разбора учебных текстов, начальное знание особенностей лексики новозаветного древнегреческого языка на примерах учебных и оригинальных текстов, владение навыком перевода учебных и оригинальных текстов новозаветной тематики со словарем.

Тестовое задание и критерии оценивания

Тестовое задание содержит 30 вопросов, в каждом вопросе необходимо выбрать один правильный вариант ответа. Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл, ниже даны правильные ответы (ключи к тесту).

1. Где может стоять ударение в греческом существительном?
а) на первом и втором слоге от конца
б) только на втором слоге от конца
в) на первом, втором и третьем слоге от конца
г) на любом слоге

2. Какая форма является словарной для греческих глаголов, т.е. открывает словарную статью?
а) инфинитив настоящего времени активного залога
б) 1 л. ед. ч. аориста
в) 1 л. ед. ч. настоящего времени
г) инфинитив перфекта активного залога

3. Как будет звучать словосочетание «хорошему ученику» (Д. п.)?
а) τῇ καλῇ μαθητῇ
б) τῷ καλῇ μαθητῇ
в) τῷ καλῷ μαθητῇ
г) τοῖς καλαῖς μαθηταῖς

4. Каких существительных нет в 1-м склонении?

а) среднего рода
б) мужского рода
в) мужского и среднего рода
г) мужского и женского

5. Что такое πόλεως в словарной записи существительного «πόλις, πόλεως, ἡ»?
а) И. п. ед. ч.
б) И. п. мн. ч.
в) основа
г) Р. п. ед. ч.

6. К какому склонению относится существительное παρθένος (дева)?
а) 1 скл.
б) 2 скл.
в) 3 скл.
г) 4 скл.

7. Какое окончание не может быть у существительного в Дат. п.?
а) -ι
б) -ω
в) -οις
г) -αις

8. Какое из четырех слов не является существительным?
а) παρθένος
б) οἴκῳ
в) ἔχω
г) φίλους

9. Какое окончание может быть у слов 2 склонения в Им. п. ед. ч.?
а) -ος и -ον
б) -α и -η
в) -ος, -ον и -αν
г) -ος, -α и –ον

10. У каких существительных есть отдельная форма для Звательн. п., не совпадающая с Им. п.?
а) у сущ. ж. р. 1 скл.
б) у сущ. ср. р. 2 скл.
в) у сущ. м. р. 2 скл.
г) у всех перечисленных типов.

11. Какое слово не стоит в именительном падеже?
а) λόγος
б) βασιλείᾳ
в) ἐντολαί
г) δῶρα

12. В каком числе и падеже стоит артикль τούς?
а) Родит. п., ед. ч.

б) Дат. п., мн. ч.
в) Винит. п., мн. ч.
г) Дат. п., ед. ч.

13. Какой формы нет у существительного λόγος?
а) λόγῳ
б) λόγων
в) λογαῖς
г) λόγοις

14. Какого залога могут быть глаголы в греческом языке?
а) активного и пассивного
б) активного, пассивного и медиального
в) активного и медиального
в) изъявительного и повелительного

15. Какой глагол не стоит в форме настоящего времени?
а) λύω
б) βλέπουσι
в) γινώσκει
г) ἔλεγε

16. В какой форме стоит глагол ἐστέ?
а) 2 л. мн. ч. наст. вр. повелит. накл.
б) 2 л. ед. ч. наст. вр. изъявит. накл.
в) 2 л. мн. ч. наст. вр. изъявит. накл.
г) 2 л. мн. ч. аориста изъявит. накл.

17. В каком числе и падеже стоит сущ. ὀνόματα?
а) Им. п., мн. ч.
б) Вин. п., ед. ч.
в) Дат. п., мн. ч.
г) Предл. п., мн. ч.

18. ἦλθον – это
а) аорист 2 от λαμβάνω
б) 1 л. ед. ч. имперферкта от ὁράω
в) аорист 2 от ἔρχομαι
г) 1 л. ед. ч. имперферкта от ἔρχομαι

19. Формы каких падежей совпадают у существительных среднего рода?
а) И. п., В. п. и Зв. п.
б) И. п. и Р. п.
в) Д. п. и Р. п.
г) В. п. мн. ч. и Р. п. мн. ч.

20. Какое время образуется путем присоединения к основе глагола суффикса -σ-?
а) аорист
б) будущее время
в) имперфект
г) перфект

21. Какое время образуется путем присоединения к основе глагола суффикса -σα-?
а) аорист
б) будущее время
в) имперфект
г) перфект

22. Что является подлежащим во фразе: «ὁ Χριστός ἐστι κύριος»
а) ὁ Χριστός
б) ἐστι
в) κύριος
г) ὁ Χριστός или κύριος (зависит от контекста)

23. 11. Суффикс -θη- показатель:
а) медиального залога
б) будущего времени
в) аориста
г) пассивного аориста.

24. Какой предлог указывает на деятеля при глаголе в пассивном залоге?
а) μετά
б) περί
в) ὑπό
г) εἰς

25. В какой форме стоит существительное γένους?
а) в Им. п., ед. ч.
б) в Род. п., ед. ч.
в) в Винит. п., мн. ч.
г) в Винит. п., ед. ч.

26. Какие две формы не принадлежат к парадигме спряжения одного и того же глагола?
а) λαμβάνουσι и λαβόντες
б) ἐρχομένων и ἄρχομαι
в) ἐστί и ἦν
г) γράψεται и ἐγράφετο

27. Причастия в греческом языке изменяются:
а) по наклонениям, временам, лицам и числам
б) по временам, залогам, лицам и числам
в) по временам, родам, числам и падежам
г) по временам, залогам, родам, числам и падежам

28. Какая форма глагола не может оканчиваться на – ειν?
а) 1 л. ед. ч. н. в. активного залога
б) 3 л. мн. ч. н. в. медиального залога
в) Д. п. мн. ч. причастий
г) не может ничто из перечисленного

29. Какое из перечисленных времен не имеет причастия?

а) н. в. активного залога
б) аорист активного залога
в) имперфект
г) аорист медиального залога

30. Что из перечисленного является количественным числительным «одно» (ср. р.)?
а) ἐν
б) ἕν
в) ἥν
г) ἦν

Ключи к тесту
1-в
2-в
3-в
4-а
5-г
6-б
7-б
8-в
9-а
10-в
11-б
12-в
13-в
14-б
15-г
16-в
17-а
18-в
19-а
20-б
21-а
22-а
23-г
24-в
25-б
26-б
27-г
28-г
29-в
30-б

Критерии оценивания
23–30 отлично;
15–22 хорошо;
8–14 удовлетворительно;
1–7 неудовлетворительно.